ውጊውሺኒቆበՒԹሶՒՆዴ "ՀԸՆԴኑՍኑ»

- «ԳԱՏՃԱՌ, ի Վ. Ուրաի ենք որ գոնացուցեր է զնեզ մեր պատասիսանը։ 2. Ընդունած ենք գումարն ամբողջովին, ուղարկուած են նոր ինսդրուածներն ալ։ 3. Այնալես ընդարծակ է Ձեր խնդրած տեղեկութիւնն, որ հաղիւ Սորերէն pubh of Swing upbuby shabl. w. Turk. Gramm. mit Paradigmen, Literatur, Chrestomathie u. Glossar, von Aug. Müller, 1889. 8 daupų (Abpihu, Reuther u. Reichard). p. Uwuhumutumu, Lehrbuch der modernen osmanisch-türkischen Sprache, 12 394, 8º 1893. 16 2hL. q. Fink. Türk. Dragoman (Grammatik, Phrasen u. Wörterbuch.) 2 unu. 8. 1879, 4 zhl. 6 u. n. Müller to Giest Türk. Gramm. mit Paradigmen, Literatur, Chrestomathie u. Glossar, 1889. 9 chl. k. Murad: Praktische Anleitung, die türk. Sprache sprechen u. verstehen zu lernen, mit Gramm., Wörterb. etc. 1882. 3 cht. biu: fung undfufu unbih hn juudubup K. Wied: Die Kunst, die türk. Sprache schnell zu erlernen, 2 mm. Lhbuuu (Hartleben).
- 9. «ԳՈՇԾ ՈՈԵԿ, ՁԵր Նամակին պատասխանն այս Ծոմըով. 2. Վրացերքելն առնի Լիւկնաընեց, Փռիվացերքնն եւ այլ այսպիսի կորուսեսլ լեզուներ պէտր են զրաւնել ուսում-Նականաց ուշադրունիշնը. Վանն գի մեզի ծանսի լեզուներով անճառին է մեկնել չատ մի քաղաքի ու գուսողի ճայերքն անուններ, արդքն այս կողման փորձի մը մաս դիր ըրած նեց գրախօսականներու շարջին մէջ։ Վ.Ե ահմականունիշնն ստոյգ է բուրորվին նոր կարծիր է։ 3. Ոչ՝ ըստ իմից այմ, բայց պէտր չէ վշիպել Ձեր ուշադրո. Ենսես որ «հուցուց, և «հոգու», «ոսկուղ», եւ «ոսկուղ», ձեսերն՝ նունեսն ես նորունեսն առնեսկն, են «ոսկում են Ոչ ծունդ առած է շատ սեղ՝ չին ոչ ձեսէն. Յէ հնաչպես՝ շատ երկար կշլլայ հոս, լենոես ուրիչ առնին։
- Πήτητία, 26ρ 3 υωθωψύδρητω պωσπωυλωδύ ή δοπη. 4ρβρητώ ιξί δωυρ ωρηζύ ωσμυσμού δύρ: 2. Ευργδωίως δύρ Μαυτίος Bartish պωσιμάριδα. δύδα σωσμώτην ιπιδιζίνο, πρ " μητητή δυρωψίζη, τ. δύπρηρη ψητζωσμό τ΄ υδη δωώτηση αχωστωυλιαύτης: 3. «Հωιρδύδρξη, μοητιωδύ ως ωπηδύρ, βεως η πιδιζόμο μητζίν 4. «Σαμων ζωποδρύδηση, μο μωταδύρ δι Αρωιπιύρη Σόρ ψητζή με απόδυρ: 5. Όγια ψωράτηρ δύπρουδού δι δοποι:
- Բ... Կ. Վ. Գ. Ընդունած ննք Հնորհակալունեամը, եւ ՀԵր սնտւամըը կը Տրատարակուի. անչուն է մեր նրակտոագիտուβիւնը՝ գոր եւ Տրապարակաւ իսկ կը յայտննը։ Գիտննը արդեն ուրիչ առնիւ ալ ՀԵր ազմուունիննը. 2. Անգին փորձով եւ ուրիչներու վկայունեամըն ալ (Գր. 8էցա եւն) Տամոզուած էինը, նոյն գիտնականին լեզուին դժուարաչասկընալի ըլլայուն, գոր Դուբ ալ կը Տաստատել. ծանսծ է արդեն գրական փորձառական առածը, Յէ մոտաց յորղու-Թեան նշակակ է ոնին ալ հոծունիւնը։»,
- US. 4. Ա. Գուղարկննը Թունրը Նոր Տասցէին։ Քանի մ՝ամիս ուշացըննը ընաւ կարնւորունինն չունի, ըանի որ գիտննը Թէ որուն Տետ է մեր գործը։
- br... A. U. U. Ubdau Lunp'sukuu[ni[dauda gunnibud dug [niuuubuunbubu ni jogniuda 2. Abg bungaud buubugaphu ni-anpdaudni[dhitu dug kandiulut uuunuusukuub k bi kuubnii nich uundnildut: uuuguuutu uuunusukuub k bi kuubnii nich uundnildut: unuu unni[dbuuda anpduda[. uunguuutu ka b suudunounni[dhitu l, buuutu ub sla b: 3. Unuudafu buuduuu ka uuunuuhuububu.
 - 1.0000 Մայր Վանը Միարանութնանս։ ap. Quinhy Ananihi: 4. 9n1h0. Lulumni Uhunulni Bhulu: Phaquinhul quunnal, Lugupphu: . ,, ,, Uananu ruuli Pha 5: 9. Auzhly anumnal, Umulynz, Quq-* Juqdazup, John 20: SUPPROVAU. Ludunnal UhupuansBhuau: U88CV, Վանատուն Միարանութեանս։ 441000. 2. Ungnumhany 4. Uinhlaua:

- ο».... Ա. S. Պատասխան գրեցինը՝ ի բացակայուԹեան Նոյև անձին. արդեօք մեր նամակը հասած չէ։
- LATANO. "Unp-Utawipn, Αωράδωσύσχε μορουσίο πριά μου Γωρια 1 (Φ. δ) ισάσηρωμη, πα Θηβοιοποιρίο υροιματατικό του προβοιικό το:
- 80270. ԽՄԲ. «ԱՂՈՒՌՐԻ" ԸՆդունեցանը Փիլիպալէն, Պր. Գ. ԹիւԹիւծանանեն 12 ֆթ. Չեր Տաշուին:
- LUB98/4 Dr. Seidel Γυηπιωνό δυρ αρρήν ωποίχει, ζυηπ-Sωկωιπιβρίν: 2. Οιδύναιο το σαυππιβάωνας βαις μαι υπουρ «Հωναρμός το το το σαυπολογία το σαυπαίδια το σαυτ πιοπιδυωβδηβάρηι Sωιδωρ. ωυση Sug ωααρ αδόωμζα ωμωππιωδ ίζημωρ: 3. ζερξήν δρίαι μίνα μάνος ματ βύρ ζύνος μωρητ υτότ πητ χωσπωνήμων υπωι. ωζιος δύρ Sωηρηρίοι το υσηδίωνωι:
- [DUPRPA A. A. Ap. Ujdwanduhh մասին «Հանդիսի» joդուածը լեներքն Թարգմանուննեամը լեն լրագրին մէջ դնելով гատ լաւ ըրած էր. ենք երրեմն երրեմն այսպիձի Թարգմանուննեններ ընէց՝ Հայը Լեներուս — եւ նաեւ տեըւոր Հայերուս – կը նանչցններ։
- No. 352 Զարյնանալի կը գտնենը Ձեր նամակները. խմբագրու. Թիւմները միայն գովաբանական նամակներով գոհացընել niaple, sumanurbany ambandamuta mbasas unpi f: Երրորգ անգամը է որոշ պատասյծան մը չենք կրնար առunit: 2. Քամանարդագրունիւնը Յունուարէն կը սկսի bi մինչեւ Յունուար կը տեւէ։ Ձեզի եւ – քածի մի՝ խմրագրունեան ծանօն անձանց զարտուղունեամբ կ՝ուղարկեսը այս Թիւն ալ, ըայց եԹէ առաքման մէջ ընդչատում մտնէ, յանցաւորը՝ խմբագրունիւնս չէ, այլ այն բաժանորդներ», որոնը Յուերը կանոնաւոր ընդունելուն վրայ գոհուՅեամբ կը խօսին, ըայց ընպու չեն հարցըներ (ծէ պարտաւորիչ չնչին պայմանի մըն ալ իրենց կողմանէ կատարմամբը խոքքագրունեան ուրախունիւն նէ տրտմունիւն կը պատճառեն։ 3. Հրապարակաւ գրելով՝ կարծենք Ձեր անուպն արատ մը բերած լե՛սը, քանի որ Ձեր Թիռը՝ միայս խմըպգրունեանս ծանօլծ է։
- ԱՍՅՐԱԽՍՆ Ս. Պ. Ս. Ընդունած ննը քնորՏակալուԹեամբ ։ եւ Տաշուղն նշանակած:
- Pulok ՄԸ PulotuonPous: խնդրենց վերոյիչեալ Թղնակցունեան երկրորդ կետը նկատողունեան առնուլ, եւ ենե "Հանդիսի,, առացման շարունակուներնը չ՛ուզուիր, կա՛մ այս ներն ետ ուղարկել (վրան՝ refusé գրելով) եւ կա՛մ երկտողիւ մը յայտնել իրենց կամբը։ Հակառակ դիպաց մեջ պիտի ստիպուինը իրենց նունրուն վրայ ալ մտադիր ընել, որ ախորժական չէ։

መሆዶ. «ՀԱՆԴℎՍԻ"

"ԵԶԳԵԳՐԵԿԵՆ ՀԵՆԳԷՍ,,

Ներկայ տարւոյ սկիզքները լոյս պիտի տեսնե՝ Գիրք Գ. · Բաժանտրդագինն՝ է՝ թը. 2... – Հր. 5...: Կարելի է բաժանտրդ գրուիլ "Հանդես Ամսօրեայի, խմբագրու-Թեան մօտ: Խմբ. Հրակը. Ե. ԼԱՀԱՅԵԱՆՅ:

AAPDUUULAKOPPUR "CUVAPUUB ZEUTHDD,

542,70, " UUS/UP/UD, AUMAPU, UPAPU, UPAPUUVAPA, PAPUQAPA, VPA-DAPA

SPUMPANU,

ΚανΓιοφιανη U. ΔυνΓισβαιαβ.
«η. Βυνζισβην Υ. Δυνδυαμαγόμαζι
«η. Ευνοχάι Ουργονολογιαβιαβ.
«η. Ουν. «. Ουρκαρημαζιστάβ.
«η. Ουνο Υ. Ουρκαρημαζιστάβ.
«η. Ομαλιά Ο. Αβελεταιαβ.
«η. Θαβλ Ο. Αβελεταιαβ.
«η. ΒανζΑ. Εξηγοριστικής Το Αργολογικός
«η. ΒανζΑ. Εξηγοριστικός
«η. ΒανζΑ. Εξηγοριστικός
«η. Ελαμαζίας
«η. Αμαλιάζιας

ኮሆԲԵԳՐՈՒԹԵԵՆ ՀԵՍՑԷՆ

A la Rédaction de la Revue "Hantesse", Vienne (Autriche) VII/2 Mechitharistengasse 4.

digitised by A.R.A.R.@

ԶԳ․ ԹԵՐԹԵՐՈՒ ԲՈՎԸՆԴԱԿՈՒԹԵՆԵՆ ՅԸՂՈՒԸՇՑ

"Աղրիւր,, ժՉ. տարի, 1898, թ. 2.

9. B. B. ' Oper - Winsthaty W. ' U. pungunge . цинински — Utoleh' Ltob-цијар (Сијц. шешан.): — Фили-... op. 1). Rogh: - Anno for R. Uwwydwynpóp be wubyեգործ աղջիկը։ — Աալալես՝ կուռը։ — Տեր-Ա-եշիքեեան մ. ոլֆնածգ Գեօդեւ — Գ. Ռ.՝ Խցած "ինչպես կաժենտրը,։ անելուկներ։

"Արարատ,, [P. տարի, 1898, թ. 2.

1. 1. Sphumonh chopdas Bhill whomanal . - Bhone of աղարէԹում՝ անցրած խաղաղ տարիները։ — Գ. Ղ.՝ Շէբերերի ազանդը։ — Եկեղեցական բրոնիկոն։ — Կ.Կ.՝ Մկրտիչ աղաչ։ — Ս. Մ.՝ Պրոֆ. Մարրի կարծիքը Վրացւող, ընդդեմ այող ուղղած, վենի մասին։ — Թարձր. կրթեութեան կազմա. երպութիւնը Հեռառոր արեւմուտըում, Ամերիկայում՝։ — Եկել եցի Հայաստանեայց. .. Մայր Ա/Ժոռ. Ե. ՑաճկաՀայք. է. ՊարսսՀայլը. [Թ. Ա.՝ Շաշարյան-Արտաղ գաշառի Ս. Թադեոս ռաբելոյ վանբը։] — Պալասնականը։ — ՅԱՒԵԼՈՒԱԾ․ Ս․ կոյս անդուիտ, նրա Նոր շարականները եւ նրանց Հեղինակը։

"Որեւելեան Մամուլ,, իը․ տարի, 1898, թ. 6-7։

թ. 6։ — Մեր բաղջն ու վարջն։ — Ռաճային չափիղայն։ Ծլծերում՝ Հանրային բարդյական ի Վան։ — Մուլոսեու Մ. յո.՝ Նամակ աե Տ. Ս. ՍաՀակետնց։ — Գաղածնետծ Յ.՝ Կը u. f (puibuous.): — 8-1-pt-s 4. 4. Byuh bpwqg: — 8-1-אי ע. U. ' Wwathmuhutac febit (dep2' for 7): - horani ալապան "Նոր այբբենարան պատկերաղարդը, Մենեվիչեան «Գիբբ ելու արուեստը, ։ — Աքրալեսն Ն.՝ Տիպար քանանան (վերջ՝ · 7): - purposether q. ' yong mympeldperge - Ugrand րական գրոյցներ. Մասիս։ — Ա. Տ.՝ † Տիգրան էֆ. շունաան։ — Ընկերակցական տեղեկագիլը։

Pr. 7: - UwSowie Superman fotos te Poneman fotos ՝ Ն--պարիած Մ.՝ Ընտանեկան եղերբ մը։ — Ա. Տ.՝ Թատեշ ւկան երեկոյԹ ի նպաստ աղջատ. ընկերուԹեան եւ Հայ ընԹեր. տան։ — Ընդծովեպյ աշխարհի լուին պայթարը։ — Ծերծկետն՝ · Souppt@@p: - Craces Windowwar antere - Arter-.՝ Նուադահանդես ի նպաստ ազդ. հիւանդանոցի։ — Հրածը Ն. աշայի կորոշոտ մը եշ քաՀանայական Հարցը յերիզա։ — Մ․ · ` ` J#L2#40500

"[[thumphn, all. wwnh, 1898, p. 8---16:

L bnugtun_foh. to wyhungsupup wumn_ubwith, 13:

"Բազմավեպ,, ծ<u>9</u>. տարի, 1898, թ. 4։

2/12 your wath of U. bunghough of : - S. U. Lay we apSupup (tyneb, Annenusujuumubaca (zup.): - Angrapada .՝ իս՝ Ճանապարհորդական "իշողութիւններ Պարսկաստանում որ.)» — Քանածի Հ. Մ.՝ Պատասխան Ղ. թոլատին ըննադա. · (Baute (2007.) = Unepsuingul program program for the program for the second s եղեցկագիտու[ժիւն։ — Նորագիւտ տն[ժել Տեռագիր։ — Մ.. ՝ Քաղաքական ամիս։ — Պարունակութիւն աղդ․ պարբերական ÷_____

3hiquuhhnu,, P. muph, 1897/98, p. 419-445:

Urang boubult style but to be but and a state of the stat 1-Bt-s b. Utumphulut Superupar phile, 422: - Mint-stat Labamyaj Whiple. Anger [2. Shonghunth and. und.] 423: Hupby waarmarp, 4231 - Uzenharb U. Urr. Uspokири Shumph 322 имрисий урганицирийн, 424: — Цуй нь արկիր, 424: - Գաղածքիած 8.՝ Ստացական յոդնակի՝ ժողոwww. itenst ites 4251 - Wallewa betah up hourshes Sup-Tobgen 12 deny, 430: - Uranten V. Ulume cold bogand zwo - Fritar U. Ampleme Udpolumbubge, 46: diaitised by

pulubuy dy, 431: - 11- 8.8. Uhbbbuyh Lupp, 435: -Lug dusanulubacopite p Aparau 435, 445: - Annantition 8. Leuts "Ahme Ohi Webne down dog dagaden under 441: - PbpDOu. #-... hunspyman wythyp, 419-429: -Unerertain Meren' Ult te Crezule, 439-445:

"Inju,, 9. wwph, 1897/99, p. 12-13.

Ladenta 2. Ulun dagadanughu puluumbadar Bibitu q.n. Swp26. 12:

"**Հա**նրագիտակ,, **Բ**. տարի, 1898/99, թ. 1—4։

Balaniitata U. "yuna gupubulub Punupub, 41 -Barrashaltan Q. U. Lug pagar, 3-4:

"Ճերիտեի Շարգիյե,, "4Գ. տարի, 1898։

ELA-sitof Amestal Staninginane to opengage, 3848 -3449 . - [Shaput 14. 2n. Suratur +, 3859, 3861 .]

"Juuhu,, Wt. muph, 1898/99, p. 25-48:

Arthrew A. 2n. Sudbur Speaky, 26, - portaby 9. m. map purghy, 27: - 412+1-3' [] damplay, 29: - 1-----Stan Q. Lenews unequire of [8. 2nc Sustant), 30: - 2mr-T-r+-> fr.' wwretert the toget, 30-35: - U-S-a++' fru-446 Sun- Ph-Sobp, 31-42: - Bon-wing Wwon- Libur, 32: -Houver 2. 2ne Swatante, 331 - Wartwater 9. Upter 4 mil 2mpmulubblepp, 38: - Uhrehmahah U. Ukumb, 34: -U-man 2. Uphungsupup Uumnemburgerby, 36: - Regtenph Soldto [Walmidha - Unaphil 37: - 2n. Sustanth dasp, 37: -Էնկիւրիի կուսակալութիւնը, 43։ — Նլուեու 8.՝ Նահապետ manufation banger, 45: - U. Brankhu, 46: - Usert-.t. U. Quewawy, 48: - Arter . A. Wwwwwww budhet 49, 48: - Phor Ob. 4-nerts b. Adahunghi 4kaning, 25-48 (Prad. 4. 11. h. Phatema):

"H2wk, h9. munh, 1898, p. 35-56.

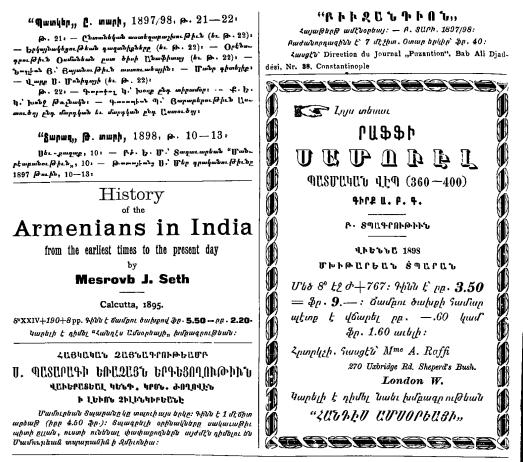
[Stylun Phi Copytain) Chouts b. to pyland Lopole god [wzławane. [o tante dewj] 351 - Uwidiana, 361 - S. 8. U. . how Sulpan "Brato an Atreto, 36: - 5. S. Bandubbuby "Udnepho, 38: - Al. L. Cel.' Sugaraphub "Twoptwpwoncfepto, 43: - Spynub 2nthatin +, 49: brie Suy Sulumpur, 54: - Uright unghig, 35-56:

"Unint, d. wurt, 1898, p. 2.

Toration L. Warmuland langes - Last public umbydar (Aprad. U. Custo) - Propositie 4. 9. Երկու ոգի։ — Դեփլքեան Դ.՝ Փոլժորիկ (բանաստ.)։ - Դայն՝ Փո/ժորկի ժամին (բանաստ.)։ — խոքս- Էյծանկանց 8.՝ Գիշղական guete (dere): - Utostat U.' Vete publiche (publican.): -Battantitation T. bengheshugh quequept - Apant' Sheng uhhip (lapan. 8. Buhuban): - Shipana, Ohamahab pr the սակար միկրորներ (Թրգմ. Սարգսեան Գ.)։ — Վարդանկանց վ , Spudugpur fortun umpart (dep2) - Untoites 1. Urphap "Aneriketteh Summun Support Phanes, - Uranhantany U. Qajujh yumh wahland II: - " """ Qajujh yapan bega bugiben quanapairati - Ver. 8-1. Brackaip gunguphi pimpar-Թիւնների առ Թիււ - »--- Հ.՝ Թատրոնի շուրքը։ - Վ.... stan +r. Sudal fudaugefor - Quangan pepter

""unp-9wp,, db. mmph, 1898, p. 39-58:

A.R.A.R.@



<u>ԲԱՅՎԱԾ Շ ԲԱՇԱՆՈԵԾԵՆԵՈՒ</u>ԹԻԻՆ

ՆԵԲԿԱՑ 1898 ԹԽԱԿԱՆԻ

26-P# SUPP "TPBIU, 26-P# SUPP

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՐԱԳՐԻ

Կը Տրատարակվի Թիֆլիսում, նոյն պրօգրամայով եւ նոյն ուղղութեամը ։

"ՄՀԱԿԻ" տարեկան բաժանորդագինը Թէ Ռուսաստանում եւ Թէ արտասաՏմանում 10 րուբյի է, տասն մեկ եւ տատ անսվանը՝ 9 թ., ինն եւ ութ ամսվանը՝ 8 թ., եօթ ամսվանը՝ 7 թ., վեց ամսվանը՝ 6 թ., Տինգ ամրա վանը՝ 5 թ., չորս ամսվանը՝ 4 թ., երեք ամսվանը՝ 3 թ., երկու ամսվանը՝ 2 թ., մի ամսվանը՝ 1 րությի։

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐԸ ՎՃԱՐՈՒՄ ԵՆ 5 ԴՕԼԼԱՐ։

"ԾԸԱԿԻՆ, *գլվել կարելի է* ԽՄԲԱԳՐԱՏԱՆԸ (Բ*ազար*նայա եւ Բարմակայա փողոցների անկիւն)։

կայսրութեան ուրիչ բաղաքներից "ՄԸԱԿԻՆ, գրվելու Տամար, եւ առՏասարակ նամակներ եւ ծրարներ падиривации, щете е прове Sembabul Sungend. ТИФЛИСЪ, Редакція "MIIIAKЪ", риф шрышиш Sourdeg TIFLIS, Rédaction du journal arménien "MSCHAK".

Bայտարարութիւններ ընդունվում են թե Հայերեն, թե ռուսերեն եւ թե օտար լեղուներով, բառին Jupland & 2 hauff

digitised by A.R.A.R.@